

**Italien-Ancona: Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen**

OJ S 136/2015 17/07/2015

Auftragsbekanntmachung

Dienstleistungen

Richtlinie 2004/18/EG

**Abschnitt I: Öffentlicher Auftraggeber**

---

**I.1. Name und Adressen**

Offizielle Bezeichnung: Comune di Ancona – Direzione Finanze, Tributi, Società Partecipate, Programmi Comunitari, Economato

Postanschrift: Largo XXIV Maggio 1

Ort: Ancona

Postleitzahl: 60100

Land: Italien

Kontaktstelle(n): Direzione Finanze, Tributi, Società Partecipate, Programmi Comunitari, Economato

Zu Händen von: Di Bari Elisabetta

E-Mail: [elisabetta.dibari@comune.ancona.it](mailto:elisabetta.dibari@comune.ancona.it)

Telefon: +39 071222-4014/2249/4101

Fax: +39 0712222109

**Internet-Adresse(n):**

Hauptadresse des öffentlichen Auftraggebers: <http://www.comune.ancona.it>

Adresse des Beschafferprofils: <http://www.comune.ancona.it/ankonline2/it/uffici/bandigara/index.html>

**Weitere Auskünfte erteilen/erteilt:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) verschicken:**

die oben genannten Kontaktstellen

**Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen:** die oben genannten Kontaktstellen

**I.2. Art des öffentlichen Auftraggebers**

Regional- oder Kommunalbehörde

**I.3. Haupttätigkeit(en)**

Allgemeine öffentliche Verwaltung

**I.4. Auftragsvergabe im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber**

Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber: nein

**Abschnitt II: Auftragsgegenstand**

---

**II.1. Beschreibung****II.1.1. Bezeichnung des Auftrags durch den öffentlichen Auftraggeber**

Appalto servizio di manutenzione, riparazione, (meccanica elettrauto, carrozzeria, gommista) e lavaggio dei veicoli comunali suddiviso in n. 7 lotti.

## **II.1.2. Art des Auftrags und Ort der Ausführung bzw. Lieferung**

Dienstleistungen

Dienstleistungskategorie Nr 1: Instandhaltung und Reparatur

Hauptort der Ausführung: Ancona.

NUTS-Code ITE32 Ancona

## **II.1.3. Angaben zur Rahmenvereinbarung oder zum dynamischen Beschaffungssystem**

## **II.1.4. Angaben zur Rahmenvereinbarung**

## **II.1.5. Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens**

Manutenzione, riparazione (meccanica elettrauto, carrozzeria, gommista) e lavaggio dei veicoli comunali — n. 7 lotti.

## **II.1.6. Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen

## **II.1.7. Angaben zum Beschaffungsübereinkommen (GPA)**

Der Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen: nein

## **II.1.8. Lose**

Aufteilung des Auftrags in Lose: ja

Angebote sind möglich für ein oder mehrere Lose

## **II.1.9. Angaben über Varianten/Alternativangebote**

Varianten/Alternativangebote sind zulässig: nein

## **II.2. Umfang der Beschaffung**

### **II.2.1. Gesamtmenge bzw. -umfang**

380 400 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 380 400 EUR

### **II.2.2. Angaben zu Optionen**

Optionen: nein

### **II.2.3. Angaben zur Vertragsverlängerung**

Dieser Auftrag kann verlängert werden: nein

## **II.3. Vertragslaufzeit bzw. Beginn und Ende der Auftragsausführung**

Laufzeit in Monaten: 36 (ab Auftragsvergabe)

Angaben zu den Losen

Los-Nr.: 1

Bezeichnung: Carrozzeria veicoli comunali — CIG: 6236798087

### **1) Kurze Beschreibung**

Servizio di manutenzione, riparazione carrozzeria veicoli di proprietà comunale.

### **2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50110000 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen und zugehörigen Ausrüstungen

### **3)**

**Menge oder Umfang**

105 000 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 105 000 EUR

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags****5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Disponibili su Capitolato speciale di appalto lotto n. 1; schema di contratto lotto n. 1 e Disciplinare di gara contenente norme integrative del presente bando.

Los-Nr.: 2

Bezeichnung: Riparazione e manutenzione delle parti meccaniche e degli impianti elettrici ed elettronici veicoli pesanti comunali — CIG: 62368245FA

**1) Kurze Beschreibung**

Servizio di riparazione e manutenzione delle parti meccaniche e degli impianti elettrici ed elettronici dei veicoli comunali pesanti.

**2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50110000 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen und zugehörigen Ausrüstungen

**3) Menge oder Umfang**

42 000 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 42 000 EUR

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags****5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Capitolato speciale di appalto lotto n. 2, schema di contratto lotto n. 2 e disciplinare di gara contenente norme integrative presente bando.

Los-Nr.: 3

Bezeichnung: Riparazione e manutenzione delle parti meccaniche e degli impianti elettrici ed elettronici dei veicoli leggeri comunali. CIG: 62368370B6

**1) Kurze Beschreibung**

Servizio di riparazione e manutenzione delle parti meccaniche e degli impianti elettrici ed elettronici dei veicoli leggeri comunali.

**2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50110000 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen und zugehörigen Ausrüstungen

**3) Menge oder Umfang**

90 000 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 90 000 EUR

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags****5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Capitolato speciale di appalto lotto n. 3, schema di contratto lotto n. 3 e disciplinare di gara contenente norme integrative del presente bando.

Los-Nr.: 4

Bezeichnung: Riparazione e manutenzione motoveicoli/ciclomotori comunali e fornitura e riparazione pneumatici. CIG: 6236850B6D

**1) Kurze Beschreibung**

Servizio di riparazione e manutenzione di motoveicoli e ciclomotori comunali e fornitura e riparazione pneumatici per motoveicoli e ciclomotori.

**2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50110000 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen und zugehörigen Ausrüstungen

**3) Menge oder Umfang**

6 300 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 6 300 EUR

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags**

**5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Capitolato speciale di appalto lotto n. 4, schema di contratto lotto n. 4 e disciplinare di gara contenente norme integrative presente bando.

Los-Nr.: 5

Bezeichnung: Fornitura e riparazione pneumatici. CIG: 62368668A2

**1) Kurze Beschreibung**

Fornitura e riparazione pneumatici veicoli comunali.

**2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50110000 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen und zugehörigen Ausrüstungen

**3) Menge oder Umfang**

EUR 43.200,00.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 43 200 EUR

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags**

**5) Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Capitolato speciale d'appalto lotto n. 5, schema di contratto lotto n. 5 e disciplinare di gara contenente norme integrative presente bando.

Los-Nr.: 6

Bezeichnung: Lavaggio veicoli comunali. CIG: 6236871CC1

**1) Kurze Beschreibung**

Lavaggio di veicoli comunali.

**2) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50112300 Wagenwäsche und ähnliche Dienstleistungen

**3) Menge oder Umfang**

4 680 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 4 680 EUR

**4) Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags**

### 5) **Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Capitolato speciale d'appalto lotto n. 6, schema di contratto lotto n. 6 e disciplinare di gara contenente norme integrative presente bando.

Los-Nr.: 7

Bezeichnung: Riparazione e manutenzione delle parti meccaniche e degli impianti elettrici ed elettronici scuolabus comunali. CIG: 627050151E

#### 1) **Kurze Beschreibung**

Servizio di riparazione e manutenzione delle parti meccaniche e degli impianti elettrici ed elettronici scuolabus.

#### 2) **Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

50100000 Reparatur, Wartung und zugehörige Dienste für Fahrzeuge und zugehörige Ausrüstungen, 50110000 Reparatur und Wartung von Kraftfahrzeugen und zugehörigen Ausrüstungen

#### 3) **Menge oder Umfang**

90 000 EUR.

Geschätzter Wert ohne MwSt: 90 000 EUR

#### 4) **Abweichung von der Vertragslaufzeit oder vom Beginn bzw. Ende des Auftrags**

Laufzeit in Monaten: 12 (ab Auftragsvergabe)

### 5) **Zusätzliche Angaben zu den Losen**

Capitolato speciale di appalto lotto n. 7; schema di contratto lotto n. 7 e disciplinare di gara contenente norme integrative presente bando.

## **Abschnitt III: Rechtliche, wirtschaftliche, finanzielle und technische Angaben**

---

### **III.1. Bedingungen für den Auftrag**

#### **III.1.1. Geforderte Kautionen oder Sicherheiten**

Cauzione provvisoria ex art. 75 D.Lgs. 163/2006; cauzione definitiva ex capitolati speciali lotto di riferimento.

#### **III.1.2. Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen und/oder Hinweise auf Vorschriften, in denen sie enthalten sind**

Fondi ordinari di bilancio.

#### **III.1.3. Rechtsform, die die Unternehmensgruppe, der der Auftrag erteilt wird, haben muss**

Art. 37 D.Lgs.163/2006.

#### **III.1.4. Bedingungen für die Ausführung des Auftrags**

Für die Ausführung des Auftrags gelten besondere Bedingungen: nein

### **III.2. Teilnahmebedingungen**

#### **III.2.1. Befähigung zur Berufsausübung einschließlich Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Auflistung und kurze Beschreibung der Bedingungen: a) Iscrizione al registro Imprese o altro Registro Professionale previsto per legge;

b) Inesistenza cause di esclusione ex art. 38 D.Lgs. 163/2006 e altre come da art. 3 disciplinare di gara; dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del D.P.R. 445/2000.

### **III.2.2. Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit**

### **III.2.3. Technische und berufliche Leistungsfähigkeit**

### **III.2.4. Angaben zu vorbehaltenen Aufträgen**

#### **III.3. Besondere Bedingungen für Dienstleistungsaufträge**

##### **III.3.1. Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten: nein

##### **III.3.2. Für die Ausführung des Auftrags verantwortliches Personal**

Verpflichtung zur Angabe der Namen und beruflichen Qualifikationen der Personen, die für die Ausführung des Auftrags verantwortlich sind: nein

## **Abschnitt IV: Verfahren**

---

### **IV.1. Verfahrensart**

#### **IV.1.1. Verfahrensart**

Offen

#### **IV.1.2. Angabe zur Beschränkung der Zahl der Bewerber, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden**

#### **IV.1.3. Angaben zur Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer oder Lösungen im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs**

### **IV.2. Zuschlagskriterien**

#### **IV.2.1. Zuschlagskriterien**

Niedrigster Preis

#### **IV.2.2. Angaben zur elektronischen Auktion**

Eine elektronische Auktion wird durchgeführt: nein

### **IV.3. Verwaltungsangaben**

#### **IV.3.1. Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber**

#### **IV.3.2. Frühere Bekanntmachung zu diesem Verfahren**

nein

#### **IV.3.3. Bedingungen für den Erhalt von Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen bzw. der Beschreibung**

Schlussstermin für die Anforderung von Unterlagen oder die Einsichtnahme: 20.8.2015 - 17:00

Kostenpflichtige Unterlagen: ja

Preis: 0,20 EUR

Zahlungsbedingungen und -weise: Ritiro copie previo pagamento diritti di riproduzione.

#### **IV.3.4. Schlussstermin für den Eingang der Angebote oder Teilnahmeanträge**

24.8.2015 - 12:00

#### **IV.3.5. Voraussichtlicher Tag der Absendung der Aufforderungen zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber**

#### **IV.3.6.**

**Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge eingereicht werden können**  
Italienisch.

#### **IV.3.7. Bindefrist des Angebots**

Laufzeit in Tagen: 180 (ab dem Schlusstermin für den Eingang der Angebote)

#### **IV.3.8. Bedingungen für die Öffnung der Angebote**

Tag: 25.8.2015 - 9:00

Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen: ja

Angaben über befugte Personen und das Öffnungsverfahren: Offerenti e/o loro delegati ammessi ad assistere apertura offerte.

### **Abschnitt VI: Weitere Angaben**

---

#### **VI.1. Angaben zur Wiederkehr des Auftrags**

Dies ist ein wiederkehrender Auftrag: nein

#### **VI.2. Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Der Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der EU finanziert wird: nein

#### **VI.3. Zusätzliche Angaben**

Determinazione a contrattare n. 1241 del 13.7.2015; capitolati speciali di appalto singoli lotti e schemi di contratto pubblicati integralmente su sito del Comune di Ancona di cui al precedente punto I.1); ulteriori disposizioni e condizioni contenute nel disciplinare di gara parte integrante del presente bando pubblicato su Sito del Comune di cui al precedente punto I.1).

#### **VI.4. Rechtsbehelfsverfahren/Nachprüfungsverfahren**

##### **VI.4.1. Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

Offizielle Bezeichnung: Tribunale Amministrativo Regionale delle Marche

Postanschrift: Via della Loggia 14

Ort: Ancona

Postleitzahl: 60121

Land: Italien

E-Mail: [aran-segrprotocolloamm@ga-cert.it](mailto:aran-segrprotocolloamm@ga-cert.it)

Telefon: +39 071-206946/206956/206879/206978

Fax: +39 071203853

Internet-Adresse: <http://www.giustizia-amministrativa.it>

##### **VI.4.2. Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Termini di cui all'art. 120, commi 1 e 5 del D.Lgs. 104/2010.

##### **VI.4.3. Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt**

Offizielle Bezeichnung: Comune di Ancona — Direzione Gare, Appalti, Contratti — Italia

Postanschrift: Largo XXIV Maggio 1

Ort: Ancona

Postleitzahl: 60121

Land: Italien

E-Mail: [marinella.monti@comune.ancona.it](mailto:marinella.monti@comune.ancona.it)

Telefon: +39 071222-2244/4041

Internet-Adresse: <http://www.comune.ancona.it/ankonline2/it/uffici/bandigara/index/html>

**VI.5. Tag der Absendung dieser Bekanntmachung**

14.7.2015